

Bruksanvisning i original
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale



Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Garanti _____	6
Tekniska data _____	4	Felsökning _____	7
Funktionsbeskrivning _____	5	Reservdelar _____	20-21
Drift _____	5	CE-försäkran _____	22
Service _____	6	Dustcontrol Worldwide _____	23
Tillbehör _____	6		

Contents

Safety Considerations _____	8	Warranty _____	10
Technical Data _____	8	Trouble Shooting _____	11
Description _____	9	Spare Parts _____	20-21
Operation _____	9	CE-certificate _____	22
Service _____	10	Dustcontrol Worldwide _____	23
Accessories _____	10		

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	12	Garantie _____	14
Technische Daten _____	12	Fehlersuche _____	15
Funktionsbeschreibung _____	13	Ersatzteile _____	20-21
Betrieb _____	13	CE-Zertifikat _____	22
Wartung _____	14	Dustcontrol Worldwide _____	23
Zubehör _____	14		

Sommaire

Conditions de sécurité _____	16	Garantie _____	18
Caractéristiques techniques _____	16	Problèmes et interventions _____	19
Description _____	17	Pieces detachees _____	20-21
Fonctionnement _____	17	Declaration du CE _____	22
Entretien _____	18	Dustcontrol Worldwide _____	23
Accessoires _____	18		



Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

2. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helstrypt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna angående det material som avskiljs, t ex asbest.

3. Sladden

Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.

4. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten.

5. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att sugslangen (extra tillbehör) är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

6. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol.

7. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog. OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

TEKNISKA DATA

HxBxL	850x485x365 mm
Vikt	30 kg
Utlopp	2 x \varnothing 125 mm
Slanglängd (extra tillbehör)	5-10 m (\varnothing 125)
Flöde öppet inlopp	800 m ³ /h
Effektivt luftflöde**/	1400 m ³ /h
Undertryck	max 400 Pa
Effektuttag	240 V, 340 W
Avskiljningsgrad mikrofilter	
DOP	> 99,97 %
EN 1822-1	HEPA 13
Ljudnivå*:	
låg hastighet	50 dB(A)
hög hastighet	70 dB(A)

**/ Tack vare omrörning av rumsluften motsvarar DC AirCube X2 ett ventilationsflöde som är större än det faktiska flödet genom luftrenaren (enligt konsultmätningar i ett dokumenterat fall var det effektiva flödet 1400 m³/h).

*/ Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN 45635 Teil 1 (4/84) i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.

Funktionsbeskrivning

Luftrenare DC AirCube X2 är avsedd för rening av luften i en arbetslokal. Maskinen används som komplement till punktut sugning. Aggregatet består av två kompletta enheter på ett gemensamt chassi. Varje enhet har filterpaket och fläkt. Luften cirkuleras genom ett förfilter och ett mikrofilter. Mikrofiltret har extremt hög avskiljningsgrad och avskiljer i princip (>99,97% DOP) alla luftburna dammpartiklar som går genom filtret.

Vid nedsatt sugförmåga ska förfiltret bytas. Om sugförmågan inte ökar efter förfiltretbytet ska mikrofilter bytas.

Varje fläkt har två hastigheter vilket ger möjlighet till ekonomisk körning till exempel på natten.

DC AirCube X2 kan också användas för evakuering av luft från ett utrymme genom att utloppen ansluts till två Ø 125 mm slangar.

Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

Starta maskinen genom att slå på strömbrytarna på de två enheterna. Fyra kapacitetsnivåer kan väljas genom att välja låg hastighet (I) eller hög hastighet (II).

Om ljudet är störande ska ljuddämpare monteras, art nr 3228.

Efter ca 700 driftstimmar är det normalt dags att byta förfiltret, se service. Vid kraftig dammbelastning kan förfiltret behöva bytas tidigare.

Service

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ut kontakten.

Vid normal användning ska förfiltret bytas efter 700 drifttimmar och mikrofiltret efter 2100 drifttimmar. Kontrollera mikrofiltrets igensättning genom att byta förfiltret först (vänd ”mjuka”ytan utåt och den ”hårda” ytan inåt mot mikrofiltret) och sedan kontrollera sugeffekten.

Vid tung dammbelastning är livslängden kortare. Bara originalfilter får användas. Använd skyddsmask vid bytet och gör det i ett slutet rum. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Luftrenare DC AirCube X2 ska funktionsprovas och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd enbart originaldelar.

Maskinens fläkt är underhållsfri.

Tillbehör

Benämning	Art nr	Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.
Förfilter	4080	
Mikrofilter	42136	
Slang \varnothing 125 mm	2420	
Ljuddämpare	3228	

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller personer som

godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Maskinen blåser ut damm.	Filtret skadat.	Byt filter.
Maskinen går bara på ena hastigheten.	Kondensatorn trasig	Beställ reparation.
Maskinen suger dåligt.	Igensatt filter.	Byt filter.
Fläkten startar ej.	El ej ansluten. Kondensatorn trasig.	Anslut el. Beställ reparation.

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

- 1. Work area environment**
Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.
- 2. Overload**
Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.
- 3. Don't abuse cord**
Never pull the machine by cord. Keep cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly if damage.
- 4. Important measure**
With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.
- 5. Maintain the machine with care**
Keep machine clean and check that the hose (extra accessories) is entire and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.
- 6. Checking of damage**
Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service center.
- 7. Warning**
Use only accessories and replacable parts which are available in Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

TECHNICAL DATA

HxWxL	850x485x365 mm
Weight	30 kg
Outlet	2 x ϕ 125 mm
Hose length (extra accessories)	5-10 m (ϕ 125)
Flow, at open outlet	800 m ³ /h
Neg pressure	max 400 Pa
Power consumption	240 V, 340 W
Degree of separation, microfilter	
DOP	> 99.97 %
EN 1822-1	HEPA 13
Soundlevel*/:	
Speed 1	50 dB(A)
Speed 2	70 dB(A)

*/ Sound level at 1,6 m height and 1 m distance according to DIN 45635 Section 1 (4/84) in free space and at maximum airflow.

Description

The DC AirCube X2 Air Cleaner is intended for cleaning the air in a work area and is intended for use as a compliment to spot extraction. The DC AirCube X2 consists of two complete units on a common chassis. Each unit has got two filters and a fan. Air is passed through a combination filter and a HEPA filter. The HEPA filter actually separates particles to 99.97 % (DOP). The combination filter separates the majority of the particles and thereby prolongs the life of the HEPA filter.

pre-filter should be changed. If the suction capacity does not increase after the pre-filter change then the HEPA filter should also be changed.

Each fan has two speed settings which allow for economical running, for example during the night.

The DC AirCube X2 can also be used to discharge air from work places which must be kept under negative pressure. Two 125 mm hoses can be attached to the fan outlet where necessary.

When a loss of suction capacity is experienced the

Operation

Connect the machine to a suitable power source according to the specification of the machine. When using an extension cable with the machine, ensure that the connection is water tight and the extension cable is suitably rated.

Start unit by turning the switches on the two units on. Four capacity levels can be used by selecting low speed (I) or high speed (II) on each unit.

If disturbing noise install a silencer, part no 3228.

After ca 700 working hours the pre-filter should be

exchanged, see Service on next page. When dust load is extra high more frequent filter changes might be necessary.

Service

While performing cleaning or maintenance on the machine, the unit should be switched off and disconnected from the power supply.

At normal use the pre-filter should be exchanged every 700 hours and the HEPA filter every 2100 hours. Check the condition of the HEPA filter by exchanging the pre-filter (turn the "soft" surface out and the "hard" surface towards the HEPA-filter) and then checking the suction efficiency of the unit.

With heavy dust loads the life of the filters are shorter. Use only original spare part filter 4080. Use suitable breathing protection and do the operation in a closed room. The used filter should be sealed in a plastic bag and disposed of according to approved methods.

Check regularly that the electrical cable is not damaged in any way. With replacement of the cable and contact, use

only water proof replacements.

The DC AirCube X2 should be performance tested and checked at least once per year or more frequently if subject to intensive use.

Because this machine is used with dangerous substances maintenance is vital, worn parts should be replaced.

Never compromise the function of the DC AirCube X2, use only original spare parts.

The fan is maintenance free.

Accessories

Description	Part no	Other accessories — see Dustcontrol catalogue.
Pre-filter	4080	
HEPA filter	42136	
Hose ϕ 125 mm	2420	
Silencer	3228	

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty. Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other

warranty express or implied is applicable.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Fault	Solution
Machine blows dust.	Damaged filter or gasket.	Change filter.
Machine runs only on one speed.	Condenser is faulty.	Order parts and replace.
The machine exhaust bad.	Filled filter.	Change filter.
Fan does not start.	No power. The condenser damaged.	Check power source and connection. Order service.

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen.

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. **Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benützen Sie diese elektrische Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benützen Sie diese nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
2. **Überlastung der Maschine**
Lassen Sie nie die Maschine völlig gedrosselt laufen. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials, wie etwa Asbest.
4. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
Ziehen Sie die Maschine nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten. Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel. Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
4. **Wichtiger Hinweis**

Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.

5. **Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt**
Halten Sie die Maschine sauber und sehen Sie zu, daß der Saugschlauch (extra Zubehör) heil ist und daß alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Traggriffe trocken und frei von Öl und Fett.
6. **Kontrolle von Beschädigungen**
Vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen überprüfen. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.
7. **Achtung**
Benützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

TECHNISCHE DATEN

HxBxL	850x485x365 mm
Gewicht	30 kg
Auslaß	2 x ϕ 125 mm
Schlauchlänge (extra Zubehör)	5-10 m (ϕ 125)
Luftmenge, ohne Schlauch	800 m ³ /h
Unterdruck	max 400 Pa
Leistungsaufnahme	240 V, 340 W
Abscheidegrad mikrofilter (DOP)	> 99,97%
EN 1822-1	HEPA 13
Geräuschpegel *:/	
Niedrig Geschwindigkeit	50 dB(A)
Hoch Geschwindigkeit	70 dB(A)

* / Schalldruckpegel in einer Höhe von 1,6 m und mit Abstand 1 m nach DIN 45635 Teil 1 (4/84) bei maximaler Luftmenge.

Funktionsbeschreibung

Der Luftreiniger DC AirCube X2 wurde für die Reinigung der Luft in staubigen Arbeitsräumen entwickelt. Das Gerät ist als Zusatz für unsere punktabsaugung gedacht. Die Luft zirkuliert durch das effektive Filterpaket, bestehend aus einem 2 Stufen-Vorfilter sowie einem Mikrofilter, und wird so vollständig gereinigt. Der Vorfilter scheidet den größten Teil des Staubes effektiv ab und verlängert so die Lebensdauer des Mikrofilters.

Bei herabgesetzter Saugkraft muss der Vorfilter gewechselt werden. Sollte die Saugkraft nach Wechsel des Vorfilters immer noch zu niedrig sein, muss der Mikrofilter gewechselt werden.

Der Luftreiniger kann zusätzlich am Luftaustritt mit einem Luftschlauch versehen werden und somit als Luftventilator eingesetzt werden.

Der Luftreiniger darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung eingewiesen und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

Betrieb

Schließen Sie das Gerät entsprechend der auf dem Typenschild angegebenen Versorgungsspannung (220 V, 10 A) an.

Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, muss dieses spritzwassergeschützt sein.

Bei störendem Geräusch kann ein Schalldämpfer befestigt werden, Art.nr. 3228.

Der Luftreiniger DC AirCube X2 arbeitet mit zwei Geschwindigkeiten: normal und Energiesparmodus (beispielsweise während der Nacht).

Wartung

Bei Reinigung und Pflege der Maschine muss diese abgeschaltet und das Kabel aus der Steckdose entfernt werden.

Bei normalem Gebrauch muss der Feinfilter nach 700 und der Mikrofilter nach 2100 Betriebsstunden gewechselt werden. Kontrollieren Sie den Verschmutzungsgrad des Mikrofilters durch Wechsel des Vorfilters (Öffnen Sie hierzu die vier Verschlussklappen des Ansauggitters und entnehmen Sie den Filter. Setzen Sie den neuen Filter mit der rauen Fläche in Richtung HEPA Filter ein. Setzen Sie das Gitter wieder auf) und anschließender Kontrolle des Saugeffektes.

Bei starker Staubbelastung ist die Lebensdauer kürzer. Nur Originalfilter dürfen verwendet werden. Verwenden Sie eine Schutzmaske beim Filterwechsel und führen Sie den Filterwechsel in einem geschlossenen Raum durch. Ausgetauschte Filter müssen in einem verschlossenen Plastiksack verwahrt werden.

Kontrollieren Sie regelmässig ob das Stromkabel beschädigt ist.

Der Luftreiniger DC AirCube X2 muss mindestens einmal pro Jahr kontrolliert und hinsichtlich seiner Funktionstauglichkeit überprüft werden, da die Maschine im Zusammenhang mit gesundheitsgefährdenden Materialien verwendet wird. Teile mit Verschleisserscheinungen müssen ausgetauscht werden. Gehen Sie niemals hinsichtlich Funktion und Lebensdauer der Maschine ein Risiko ein. Verwenden Sie nur Originalteile.

Der Ventilator der Maschine benötigt keine Wartung.

Zubehör

Benennung	Art. Nr	Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol-Katalog.
Vorfilter4080		
Mikrofilter	42136	
Schlauch ϕ 125 mm	2420	
Schalldämpfer	3228	

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre (bei einschicht-betrieb) und bezieht sich auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt unter der Voraussetzung daß die Maschine vorschriftgemäß behandelt und gewartet wird.

Für betriebsbedingten Verschleiß wird keine Haftung

übernommen. Die Geräte dürfen nur von DUSTCONTROL und seinen autorisierten Werk-stätten repariert werden, ansonsten erlischt der Garantie.

FEHLERSUCHE

Problem	Fehler	Massnahme
Der Ventilator startet nicht.	Netzkabel nicht angeschlossen.	Netzkabel anschliessen.
Die Maschine bläst Staub aus.	Das Filter oder die Dichtung ist defekt.	Filter austauschen.
Maschine saugt schlecht.	Verstopfter Filter	Filterwechsel.
Die Maschine laeuft nur auf einer Geschwindigkeit.	Kondensator defekt.	Service bestellen.

Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine et mettez à l'abri ces instructions.

Attention! Pendant l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront toujours être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

1. Zone de travail

Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides, ou en présence de liquides ou gaz inflammables.

2. Surchauffe

Ne laisser jamais la machine tourner en continu inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conformes à l'emploi normal de la machine.

3. Blessures corporelles

Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même, mais prendre une personne qualifiée. Des erreurs peuvent causer des blessures. Lire attentivement toutes les précautions d'usage.

4. Prendre soin du cordon électrique

Ne jamais tirer la machine par son cordon électrique. Protéger le cordon contre les chocs et les objets coupants. Vérifier régulièrement l'état du cordon.

5. Mesure importante

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.

6. Entretien de la machine

Garder la machine propre et vérifier que le flexible est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.

7. Vérification de l'état de la machine

Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précaution que la machine est en bon état de marche. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.

8. Attention

Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces déficientes ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

HxWxL	850x485x365 mm
Poids	30 kg
Entrée	2 x ϕ 125 mm
Longueur flexible (extra accessoires)	5-10 m (ϕ 125)
Flux à l'entrée ouverte	800 m ³ /h
Dépression	max 400 Pa
Puissance	240 V, 340 W
Degré de filtration, microfiltre (DOP)	> 99,97 %
EN 1822-1	HEPA 13
Niveau sonore */:	
Vitesse basse	50 dB(A)
Vitesse élevé	70 dB(A)

*/ Niveau sonore à 1,6 m de hauteur et 1 m de distance en accord avec la norme DIN 45635 Section 1 (4/84) dans un espace libre et à flux maximum.

Description

L'épurateur d'air DC AirCube X2 est adapté pour le nettoyage de l'air ambiant dans une zone de travail et aussi comme complément à l'extraction à la source. L'air passe à travers un filtre d'entrée et un microfiltre. Le microfiltre ou filtre HEPA sépare dans son principe toutes les particules du courant d'air qui passe à travers le filtre. Le filtre d'entrée sépare la majorité des particules et de cette manière prolonge la vie du microfiltre.

Si la capacité d'aspiration est réduite, le pré-filtre devra être changé. Si la capacité d'aspiration n'augmente

pas après le changement du pré-filtre, le microfiltre devra être changé.

Le ventilateur a deux vitesses permettant ainsi un fonctionnement économique, par exemple la nuit.

Le DC AirCube X2 peut aussi être utilisé pour enlever l'air dans des zones de travail qui doivent être gardées sous dépression, par la connexion d'un flexible 125 mm sur la sortie du ventilateur.

Fonctionnement

Connecter la machine à une source d'énergie adaptée en accord avec les spécifications de la plaque de la machine. Avec l'utilisation d'un câble électrique d'extension sur la machine, vérifier que la connexion est imperméable à l'eau et que le câble d'extension est de bonne qualité.

Si il y a un niveau sonore dérangeant, installer un silencieux, part no 3228.

L'épurateur d'air DC AirCube X2 a 2 vitesses, ce qui rend possible un fonctionnement économique, par exemple durant la nuit.

Entretien

Pendant le nettoyage ou la maintenance sur la machine, l'unité devra être arrêtée et déconnectée électriquement.

Pour une utilisation normale, le pré-filtre devra être changé toutes les 700 heures et le filtre HEPA toutes les 2100 heures. Vérifier l'état du filtre HEPA lors du changement du pré-filtre (Tourner la surface "douce" sur l'extérieur et la surface "dure" vers le filtre HEPA) et puis vérifier l'efficacité d'aspiration de l'unité. Avec de lourdes charges d'empoussièrement, la vie des filtres est plus courte. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine, tel le filtre 4080. Utiliser une protection respiratoire appropriée et faite l'opération dans une pièce close. Le filtre usagé devra être enfermé dans un sac plastique et détruit selon les normes locales.

Vérifier régulièrement que le câble électrique n'est pas endommagé de quelque manière. Pour le remplacement du câble et du contact, utiliser uniquement des pièces

impermeables.

Le DCAirCube X2 devra être testé et vérifié au moins une fois par an ou plus fréquemment s'il est sujet d'une utilisation intensive.

Parce que la machine peut être utilisée avec des substances dangereuses, la maintenance est vitale et les pièces usagées devront être remplacées.

Pour ne pas compromettre le fonctionnement du DCAirCube X2, utiliser uniquement de pièces détachées d'origine.

Le ventilateur est libre de toute maintenance.

Accessoires

Description	Part n°	Autres accessoires, voir le catalogue Dustcontrol.
Pour filtre	4080	
Microfiltre	42136	
Flexible \varnothing 125 mm	2420	
Silencieux	3228	

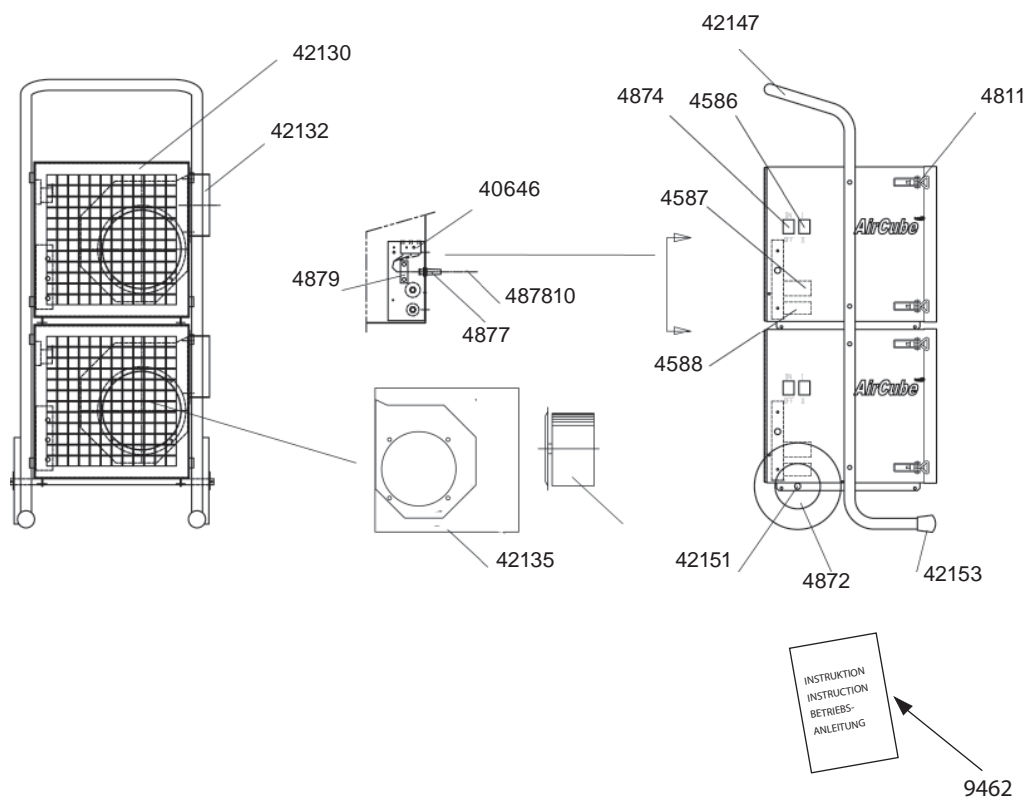
Garantie

La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main d'oeuvre hors pièces d'usure. La garantie est valide à condition que la machine est utilisée dans des conditions normales de travail, pour lesquelles elle a été définie et si elle est convenablement entretenue.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcontrol ou que par un agent mandaté, annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie express ou implicite n'est applicable.

PROBLEMES ET INTERVENTIONS

Problèmes	Causes	Solutions
La machine refoule de la poussière.	Le filtre est endommagé.	Changer le filtre.
La machine tourne uniquement sur une vitesse.	Le condenseur est défectueux.	Commander les pièces et remplacer.
Le rejet de la machine est mauvais.	Le filtre est plein.	Changer le filtre.
Le ventilateur de démarre pas.	Pas de puissance. Le condensateur est endommagé.	Vérifier la source d'énergie et la connection. Appeler le Service Maintenance.

Reservdelar
Spare Parts
Ersatzteile
Pieces detachees

Svenska

Art. nr.	Benämning
40646	Kopplingsplint
42130	Insugsgaller
42132	Fästram (utblåsningsfläns)
42135	Fläktenhet
42147	Chassi
42151	Axel
42153	Plastfot
4586	Strömomkopplare

Art. nr.	Benämning
4587	Kondensator 250 V 6 µF
4588	Kondensator 400 V 4 µF
4811	Spännlås
4872	Hjul
4874	Strömbrytare
4877	Böjskydd
487810	Sladdställ
4879	Dragavlastare
9462	Instruktion DC AirCube X2

English

Part no	Description
40646	Terminal connector
42130	Protection grill
42132	Exhaust flange
42135	Fan unit
42147	Chassis
42151	Axle
42153	Plastic foot
4586	Switch, speed
4587	Condenser 250 V 6 µF

Part no	Description
4588	Condenser 400 V 4 µF
4811	Fastening clip
4872	Wheel
4874	Switch, on/off
4877	Bend protector
487810	Cable standard
4879	Draw unloader
9462	User Instruction DC AirCube X2

Reservdelar**Spare Parts****Ersatzteile****Piece detachees****Deutsch**

Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung
40646	Kabelanschlußleiste	4587	Kondensator 250 V 6µF
42130	Ansauggitter	4588	Kondensator 400 V 4µF
42132	Befestigungsgestell (Ausblasflansche)	4811	Spannschloss
42135	Radialgebläse	4872	Rad
42147	Chassis	4874	Schalter
42151	Achse	4877	Gummistulpe
42153	Plastikfuß	487810	Kabel mit Stecker
4586	Stufenschalter	4879	Kabelbefestigung
		9462	Betriebsanleitung DC AirCube X2

Français

Part n°	Description	Part n°	Description
40646	Pièce montage	4588	Condensateur 400 V 4 µF
42130	Grille de protection	4811	Attache rapide
42132	Collerette de sortie	4872	Roue
42135	Ventilateur	4874	Interrupteur M/A
42147	Châssis	4877	Coude de protection
42151	Axe	487810	Cordon électrique
42153	Pied plastique	4879	Dechargeur
4586	Connecteur	9462	Manuel d'instructions DC AirCube X2
4587	Condensateur 250 V 6 µF		





EG-försäkran om överensstämmelse

Svenska

Vi försäkrar härmed att DC AirCube X2 är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

English

EG-declaration of conformity

We declare that DC AirCube X2 is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß DC AirCube X2e mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Français

Déclaration EG de conformité

Nous déclarons que DC AirCube X2 est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

DUSTCONTROL WORLDWIDE

SE - Head Office
Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
Fax: +43 316 483 041
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA
Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel +45 98 13 77 22
Fax. +45 98 16 56 11
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS
Vangeleddet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, Nº 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
Dustcontrol AB France
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

KR
E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
lgo98@kornet.net
www.esheng.co.kr

MY
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

BENELUX
All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechnik.nl
www.allintechnik.nl

NO
Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Roboprojekt Sp. z. o.o.
ul. Kielecka 30
PL-42-470 Siewierz
Tel: +48 32 672 89 16
Fax: +48 32 672 88 08
roboprojekt.zarzad@roboprojekt.pl
www.roboprojekt.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
Fax: +7-812-227-26-10
avs@sovplym.com
www.sovplym.com

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Old Barn, Home Farm
Business Park
Church Way, Whittlebury,
Northants NN12 8XS
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com